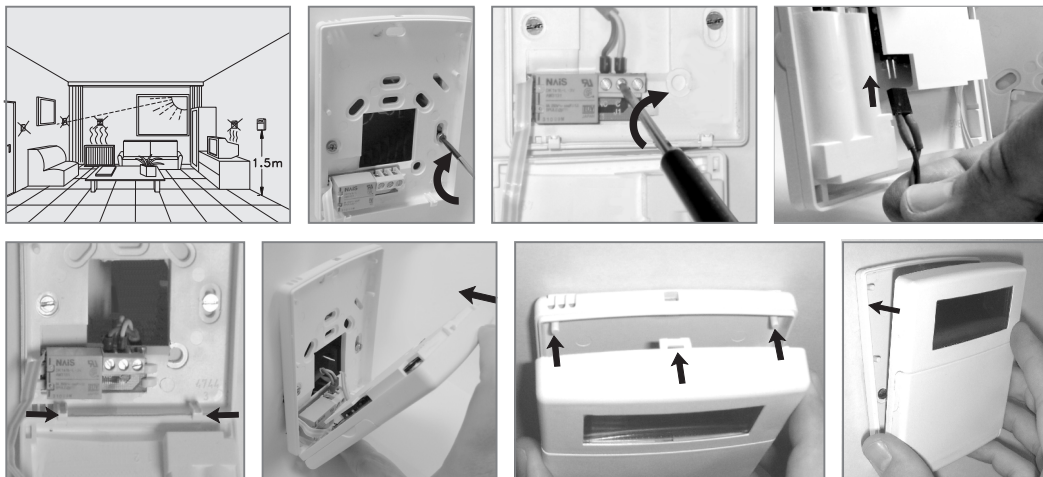


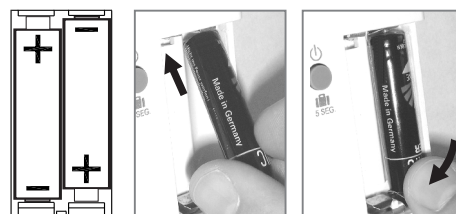
## Instrucciones de montaje



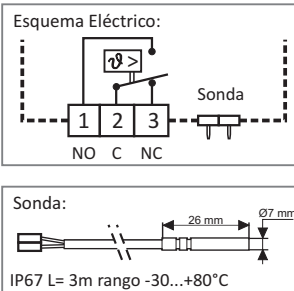
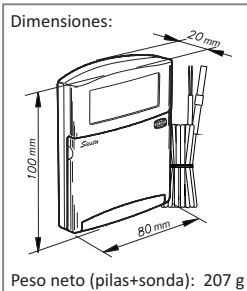
## Cambio de pilas

Aloje las pilas alcalinas, tipo LR03 AAA de 1,5V, respetando la polaridad marcada en el aparato e introduciéndolas siempre según se indica. La pantalla del aparato mostrará durante 2 segundos la versión del programa y pasará a programar el reloj interno.

**Muy Importante:** No utilizar pilas recargables o baterías



## Datos técnicos



Escala de regulación:..... de 5 a 35°C  
 Temperatura de ambiente:..... Tmin. 0°C, Tmax. 40°C  
 Temperatura de almacenaje:..... máximo 50°C  
 Pila alcalina (2 Unid.):..... 1,5V LR03 (AAA)  
 Indicador de pila baja:.....  
 Duración pilas:..... 1,5 años, aprox  
 Poder de ruptura (contactos):..... 8(3)A 250Vac  
 Sección máxima del cable a conectar:..... 1,5mm<sup>2</sup>  
 Cableado tipo:..... H-05V-K  
 Grado de protección:..... IP20  
 Tipo de Acción según EN 60730:..... 1.B  
 Homologado:..... CE

## Condiciones de garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía, ella se limita al reemplazo de la pieza defectuosa. Portes no incluidos.

Declinamos toda responsabilidad en los aparatos deteriorados, resultado de una mala manipulación.

No se incluye en la garantía:

Los aparatos cuyo número de serie haya sido deteriorado, borrado o modificado.

Los aparatos cuya conexión o utilización no hayan sido ejecutados conforme a las indicaciones adjuntas al aparato.

Los aparatos modificados sin previo acuerdo con el fabricante.

Los aparatos cuyo deterioro sea consecuencia de choques o emanaciones líquidas o gaseosas.

### MUY IMPORTANTE:

Este aparato debe ir montado sobre una caja universal empotrada.

Dispositivo previsto para una situación de contaminación limpia.

Este control no es un dispositivo de seguridad, ni se puede usar como tal, es responsabilidad del instalador incorporar la protección adecuada a cada tipo de instalación (**homologada**).

Dispositivo de control de montaje independiente en superficie, y conexión mediante canalización fija.

Reservado el derecho de modificación sin previo aviso.

**Sonder Regulación, S.A.**

Avda. La Llana, 93

08191 RUBÍ

(Barcelona) Spain

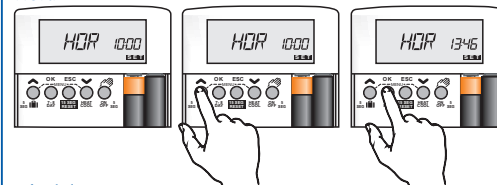
[www.sonder.es](http://www.sonder.es)



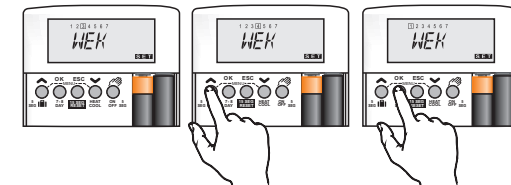
Cod.: 7303 ESP/V0 OCT13

## Primera conexión y cambio de pilas

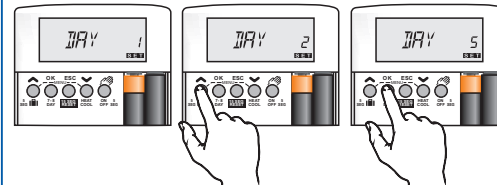
### Hora



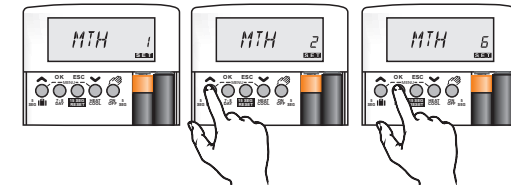
### Día de la semana



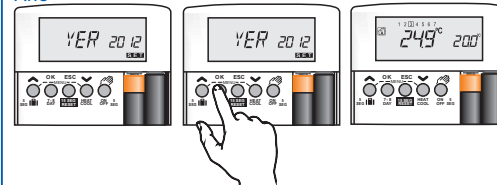
### Día del mes



### Mes



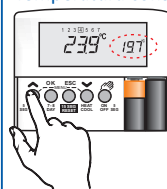
### Año



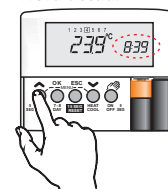
**Nota:** Si el reemplazo de las pilas se hace en menos de 1 minuto, los datos del reloj interno se guardan en la memoria.

## Visualización de datos en pantalla

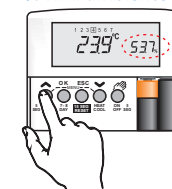
### Temperatura consigna



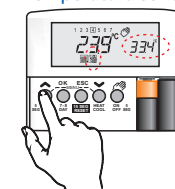
### Hora actual



### % H.R. ambiente

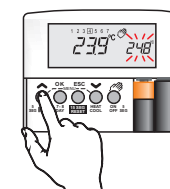
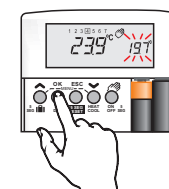
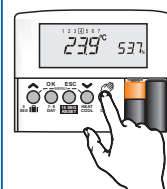


### Temperatura sonda suelo



**Error sonda suelo**  
 - Sonda desconectada  
 - Sonda averiada

## Regulación en Modo Manual



## Programación de modo automático y activación de las funciones

Puede descargar dentro de nuestra pagina web técnica ([www.sonder-regulacion.com](http://www.sonder-regulacion.com)), en la sección de productos, el manual extendido que le mostrará la programación paso a paso del modo de regulación en automático, las funciones que puede activar, y los parámetros que vienen ajustados de fábrica y como cambiarlos.

Link directo [http://www.sonder-regulacion.com/manuales/Manual\\_Siesta-CRX\\_RD\\_Radiante\\_Avanzado\\_Español.pdf](http://www.sonder-regulacion.com/manuales/Manual_Siesta-CRX_RD_Radiante_Avanzado_Español.pdf)



Familia

# *Siesta* - CRX

## Manual de Instrucciones

Modelo *Siesta* - CRX RD Radiante  
Cronotermostato para Suelo Radiante  
Generación Cortex



*Nueva Programación*  
*Nuevo Display*  
*Nuevo Corazón*



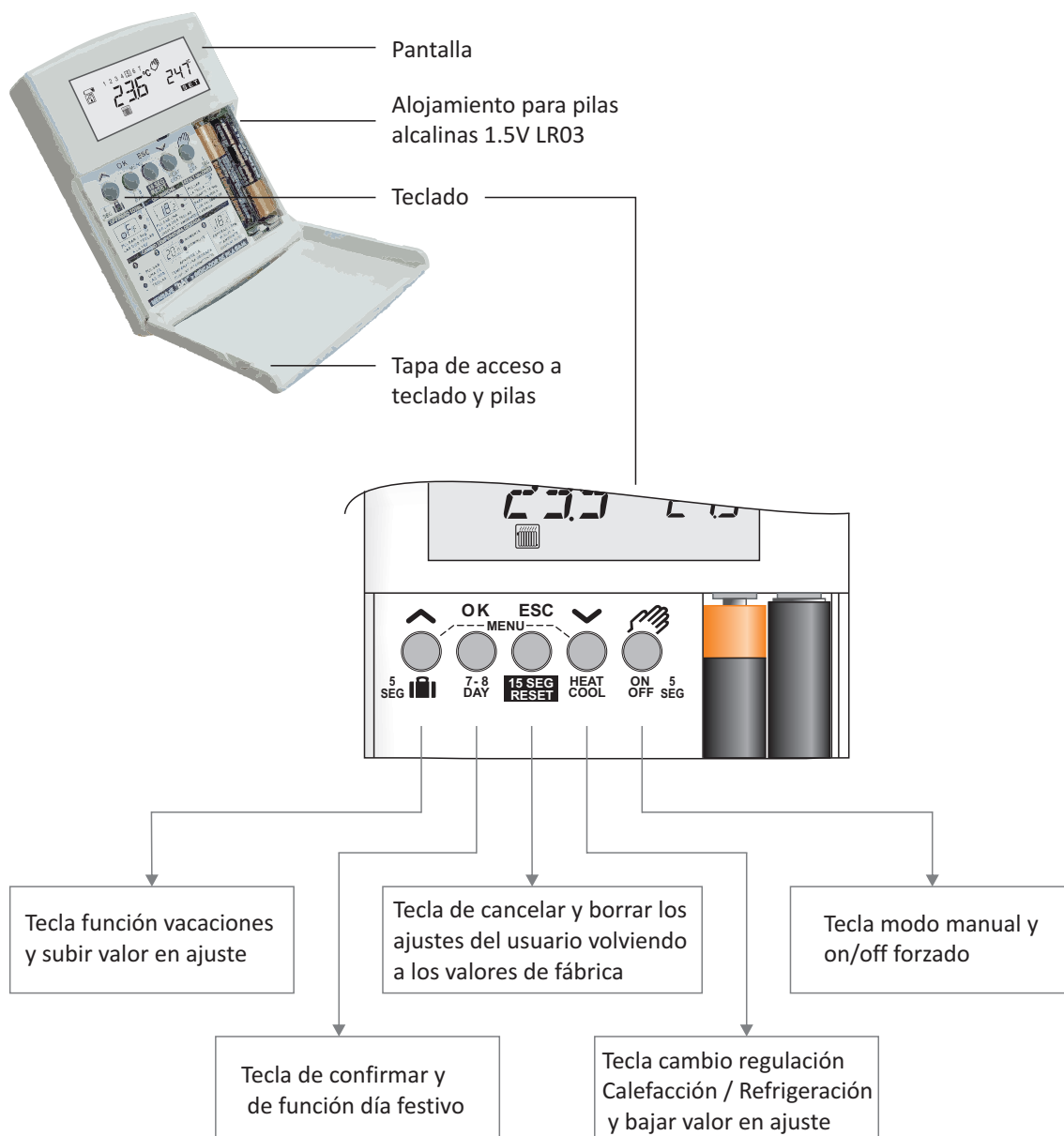
## INDICE

- 2** Descripción
- 2** Ubicación
- 3** Datos técnicos
- 3** Instalación
- 3** Cambio de pilas
- 4** Aplicaciones de instalaciones
- 5** Primera conexión
- 6** Información de pantalla
- 9** Menú
- 10** Parámetros
- 11** Visualización de datos en pantalla
- 11** Regulación en modo manual
- 11** Funcionamiento password
- 12** Programación en modo automático
- 13** Modo de regulación: Calefacción / Refrigeración
- 13** Función día festivo
- 13** Configuración del reloj y unidades de temperatura
- 14** Función vacaciones
- 14** Reset
- 15** Condiciones de garantía

## Descripción

Es un cronotermostato digital a pilas para uso residencial en suelos radiantes, con total libertad en la programación en la que se indican órdenes donde se configura hora, temperatura y días aplicables. Puede memorizar hasta 28 órdenes.

También puede funcionar en modo manual, indicando al control sólo la temperatura deseada.

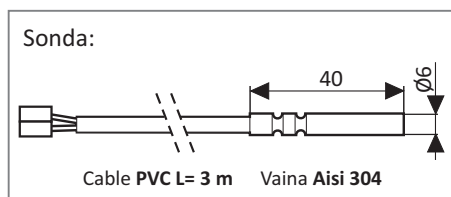
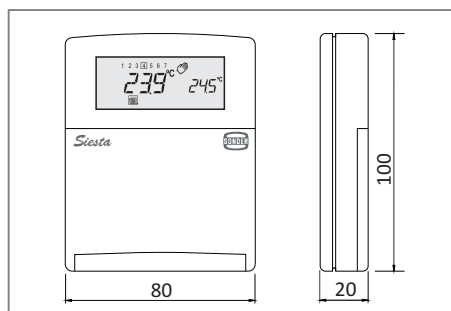


## Ubicación

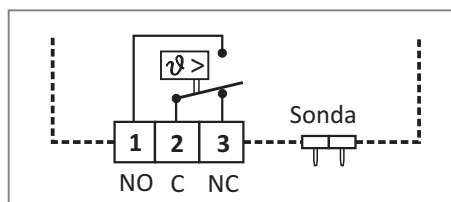


## Datos técnicos

### Dimensiones mm



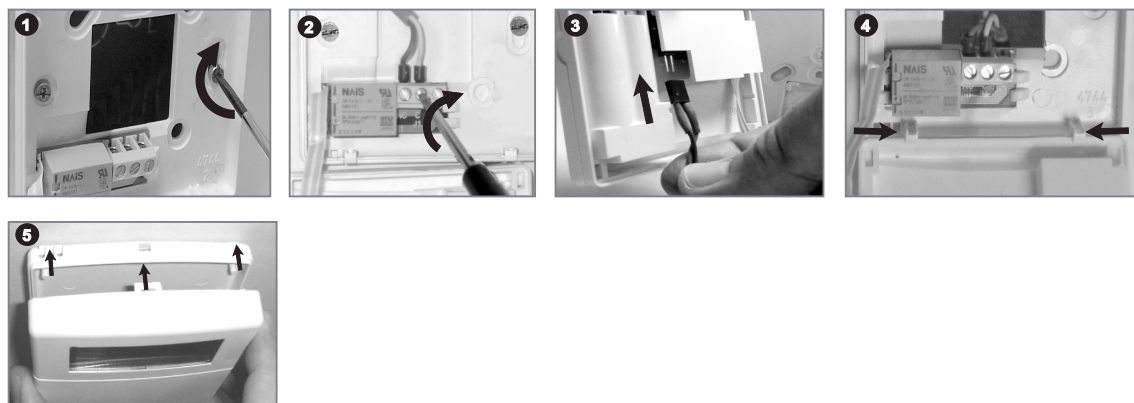
### Esquema eléctrico



### Características técnicas

|                                      |                                                                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Escala de regulación:                | de 5 a 35°C                                                                         |
| Escala de trabajo de la sonda:       | de -30 a +80°C                                                                      |
| Temperatura de ambiente:             | Tmin. 0°C, Tmax. 40°C                                                               |
| Temperatura de almacenaje:           | máximo 50°C                                                                         |
| Pila 1,5V alcalina (2 Unid.):        | LR03 (AAA)                                                                          |
| Indicador de pila baja:              |  |
| Duración pilas:                      | 1,5 años, aprox                                                                     |
| Poder de ruptura (contactos):        | 8(3)A 250Vac                                                                        |
| Sección máxima del cable a conectar: | 1,5mm <sup>2</sup>                                                                  |
| Cableado tipo:                       | H-05V-K                                                                             |
| Grado de protección control:         | IP20                                                                                |
| Grado de protección sonda:           | IP67                                                                                |
| Grado de polución:                   | 2                                                                                   |
| Software:                            | Clase A                                                                             |
| Tipo de Acción según EN 60730:       | 1.B                                                                                 |
| Homologado:                          | CE                                                                                  |
| Peso neto (con pilas y sonda):       | 207 g                                                                               |
| Peso bruto:                          | 230 g                                                                               |

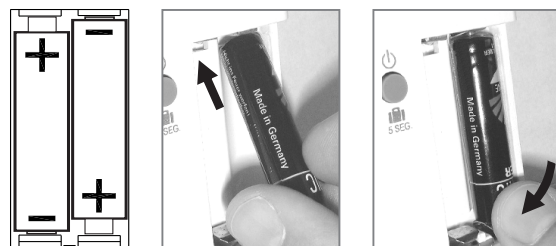
## Instalación



## Cambio de pilas

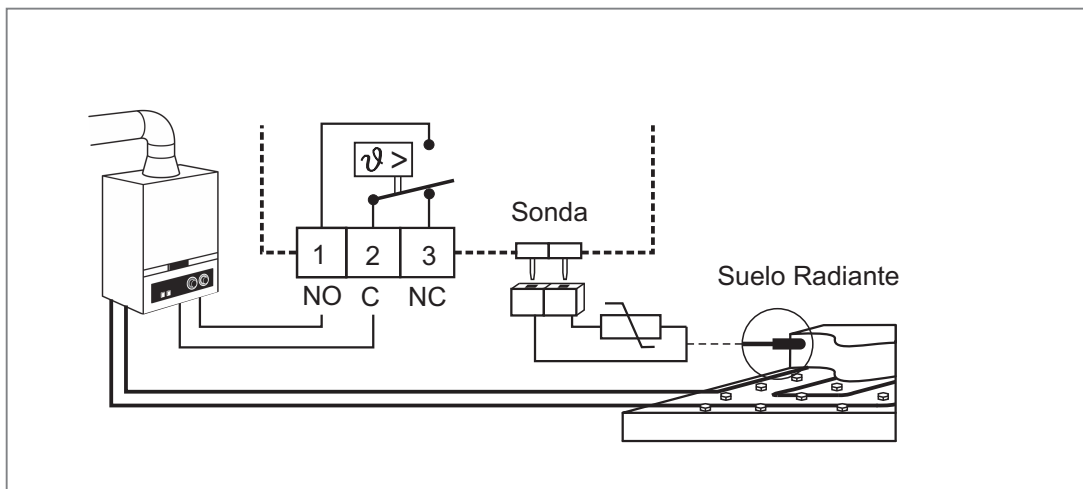
Aloje las pilas alcalinas, tipo LR03 AAA de 1,5V, respetando la polaridad marcada en el aparato, e introduciendolas siempre según se indica. La pantalla del aparato mostrará durante 2 segundos la versión del programa y pasará a programar el reloj interno.

**Muy Importante: No utilizar pilas recargables o baterías**

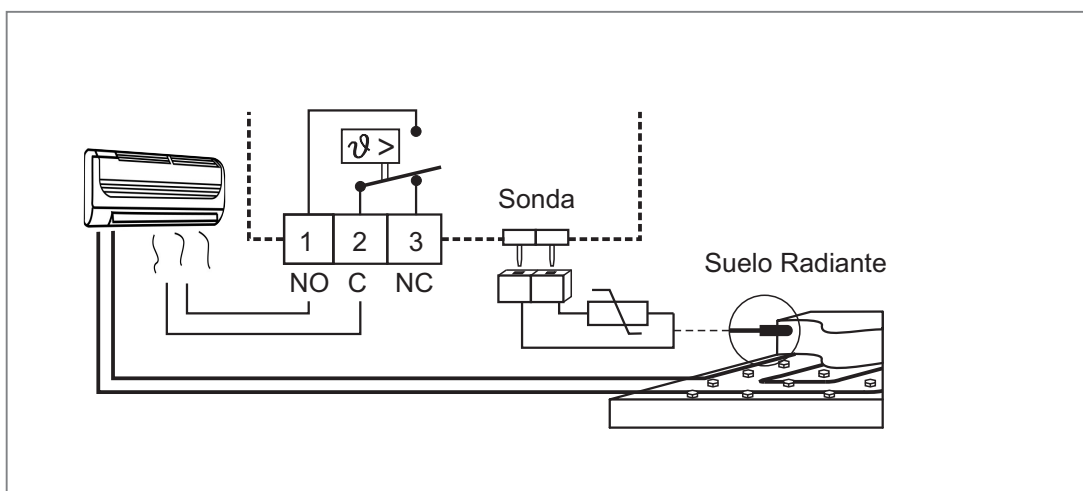


## Aplicaciones de instalaciones

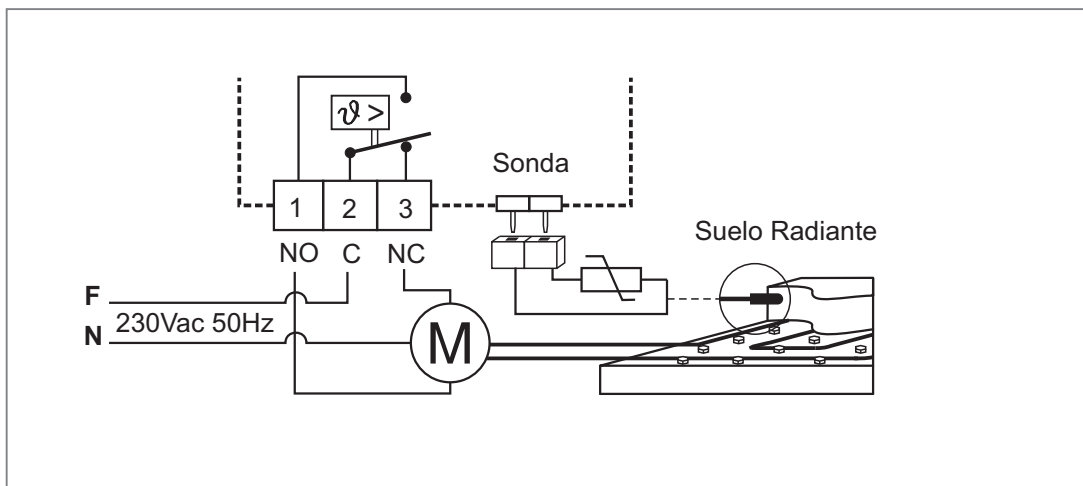
### Caldera



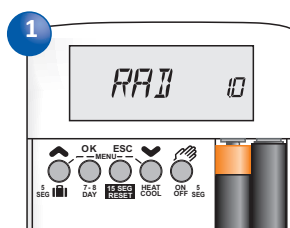
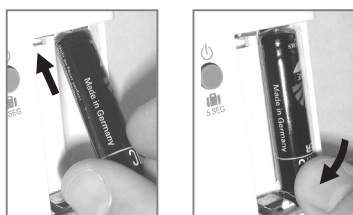
### Bomba de calor



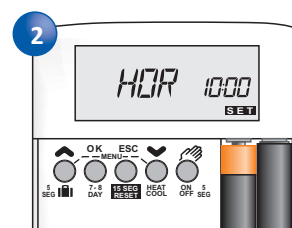
### Control de válvula



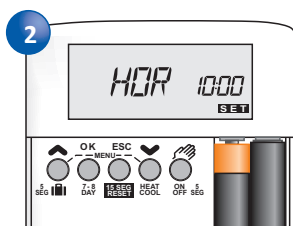
## Primera conexión



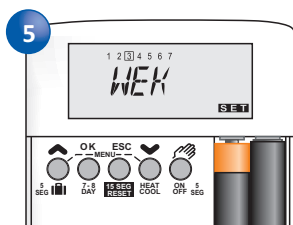
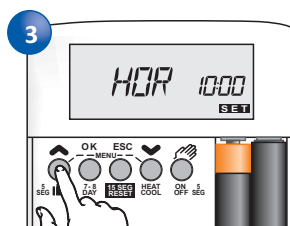
Versión



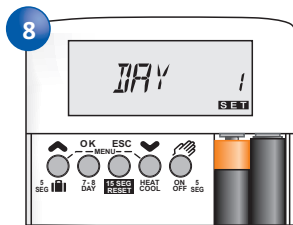
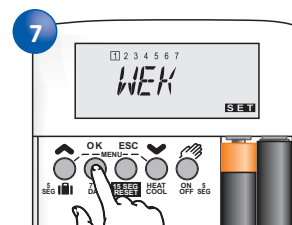
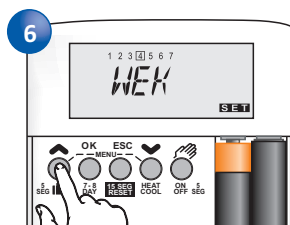
2 s



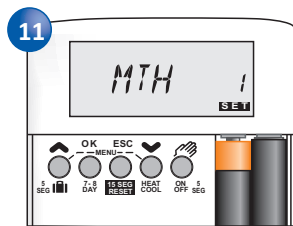
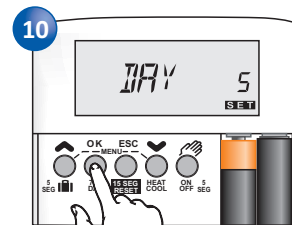
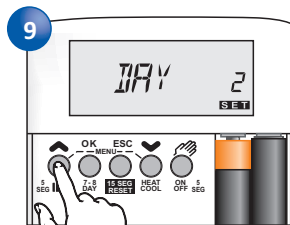
Hora



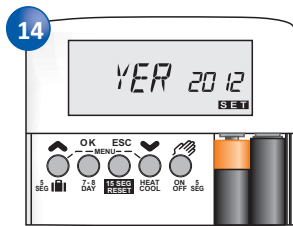
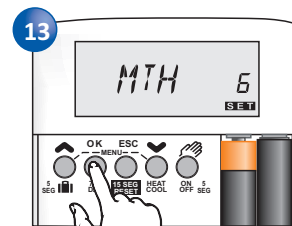
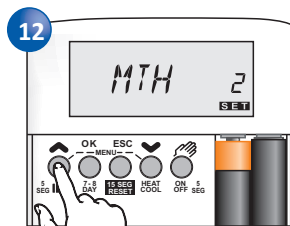
Día de la semana



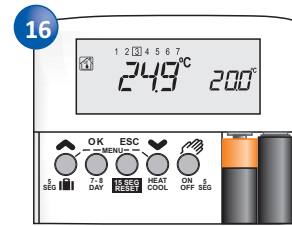
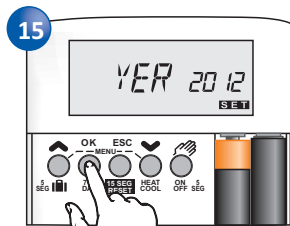
Día del mes

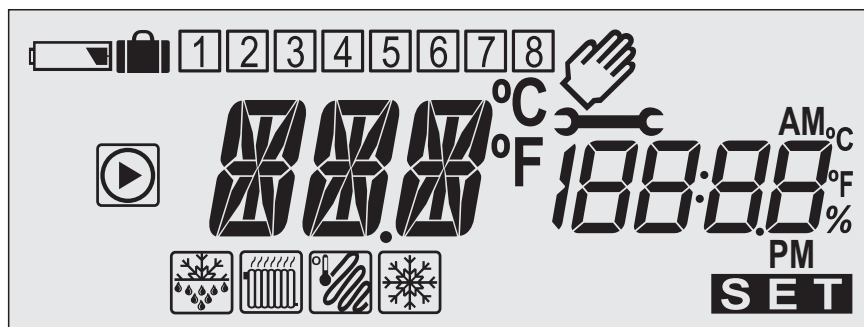


Mes



Año





## Modo manual

Se visualiza en pantalla cuando el control funciona en modo manual. Sólo ha de ajustar la temperatura mediante las flechas.

Pulsando la tecla , sale y entra del modo.

## Modo automático

Programando las ordenes ( temperatura / hora / días), hasta un máximo de 28 cambios, el control regula de forma automática la calefacción.

Puede programar: cada día diferente, de Lunes a Viernes, el fin de semana, de Lunes a Sábado...según sus necesidades.



## Off manual

OFF

El control no regula, sólo mantiene las funciones antihielo y protección de bomba.



## Regula en calefacción

Se visualiza en pantalla con la regulación en modo calefacción: enciende cuando está por debajo de consigna menos el diferencial y para cuando llega a consigna.

Pulsando la tecla  durante 5 segundos cambia de modo.



## Regula en refrigeración

Se visualiza en pantalla con la regulación en modo refrigeración: enciende cuando está por encima de consigna más el diferencial y para cuando llega a consigna.

Pulsando la tecla  durante 5 segundos cambia de modo.



## Relé en funcionamiento

Se visualiza en pantalla cuando activa la caldera o la bomba.



## Vacaciones

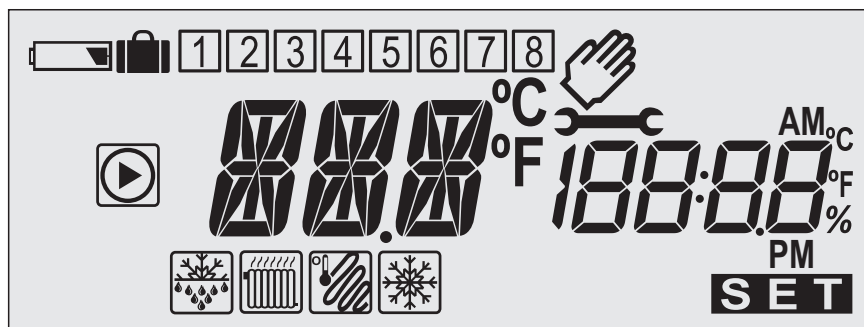
Para ausencias prolongadas puede programar la temperatura y los días a los que desea dejar su casa.

Pulsando la tecla 5 Segundos entra en la configuración.



## Programación

Se visualiza en pantalla cuando está dentro de programación



## Baterías

Indica que el estado de las baterías es bajo y han de cambiarse.

## Días



El cuadrado le marca el día en el que está o el día para el que la orden es ejecutable.

## Día festivo



En pantalla marca 8, esto indica que el día siguiente lo considera domingo y se aplican las órdenes fijadas para domingo, después de ese día pasa a modo automático. Pulsando ESC se cancela y se vuelve también a modo automático.

## Contador horas



Hay dos contadores uno de horas totales de funcionamiento de la válvula, y otro parcial (este se puede borrar dentro de menú).



## Protección válvula

Pone en marcha durante un minuto la válvula o bomba circuladora, para prevenir averías por falta de uso.



## Antihielo

El control no permite que baje de la temperatura límite que soporta la instalación antes de que se congele el agua de las tuberías. De fábrica viene a 6°C.

Se configura dentro de menu y parámetro.

## Reset

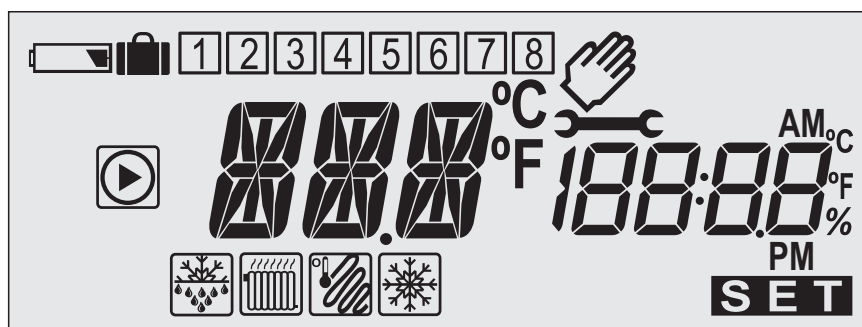


Pulsando 15 segundos la tecla  los ajustes programados se borran y vuelven a los valores de fábrica. Sólo mantiene guardado el contador de horas totales y el reloj.

## Dígitos



En pantalla se muestra con dígitos más grandes la lectura de la temperatura ambiente y más pequeños la temperatura de consigna o la humedad relativa del ambiente o la hora actual.



### Temperatura sonda



35.7°C

Indica que la temperatura visualizada en pequeño pertenece a la de la sonda de suelo.

### Error conexión sonda



Erro

Cuando la lectura de la sonda no es correcta (no está bien conectada o está averiada) en el lugar de la lectura enseña el mensaje de error.

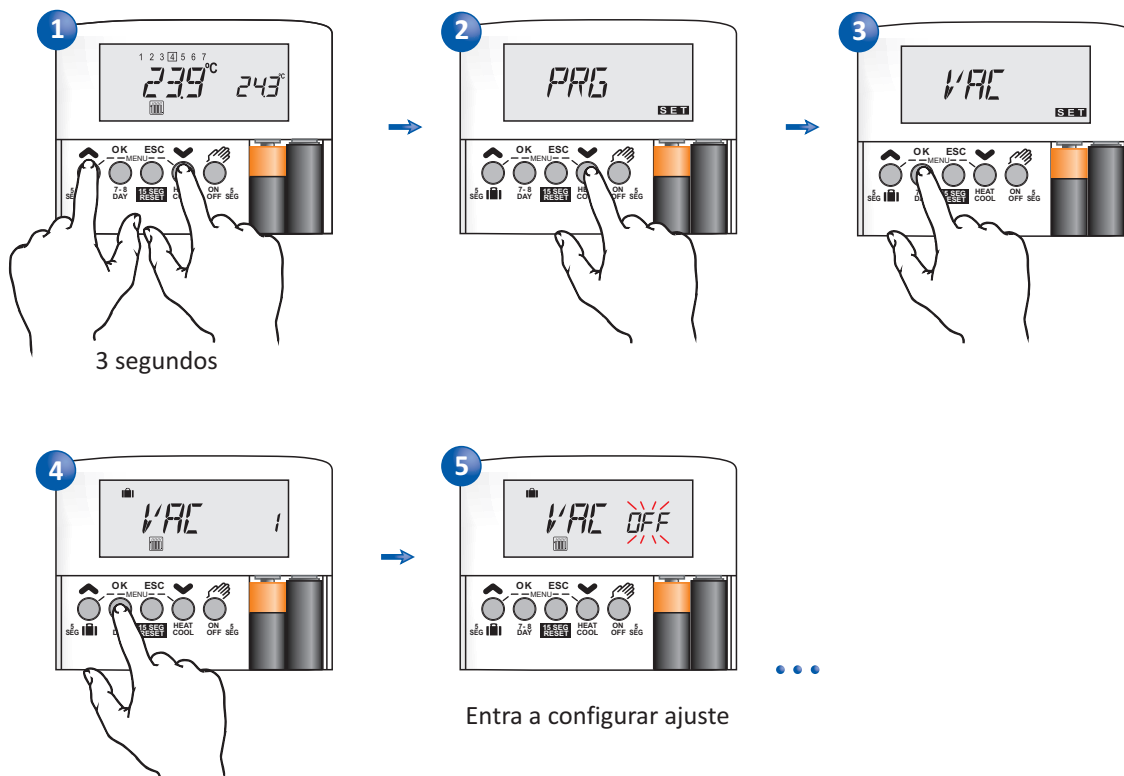
### Parámetros

PAR

SET

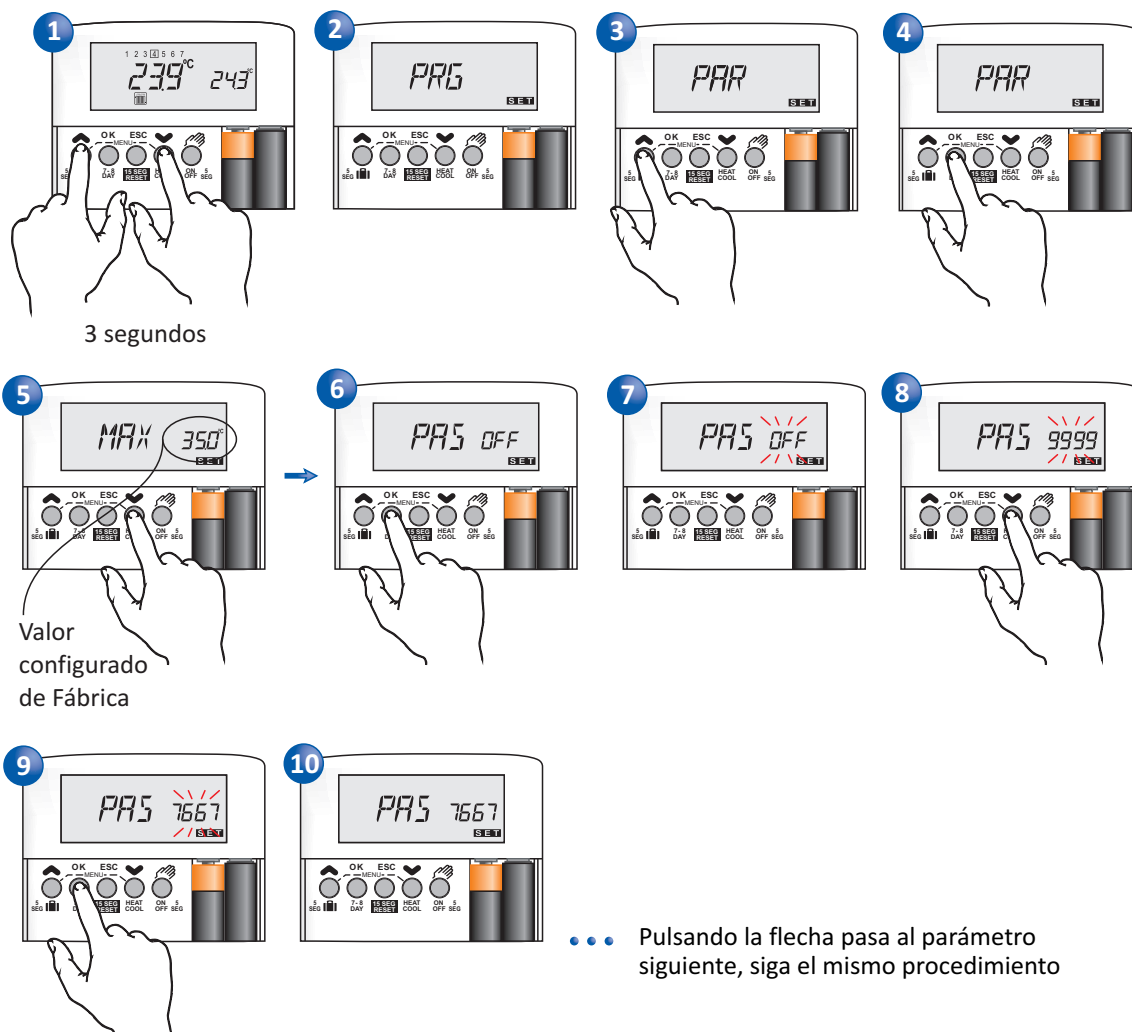
Dentro de menú puede ajustar los parámetros que guían el funcionamiento del control, temperatura máxima y mínima para la consigna, calibración del sensor interno de temperatura, modo de regulación calefacción/refrigeración, diferencial de temperatura para la activación de la caldera, temperatura para el antihielo, retardo en tiempo en la activación o desactivación, protección de la válvula, unidades para la temperatura °C o °F, y password de acceso a programación o cambios.

## Menú



|  |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Programación</b>       | Le permite configurar hasta 28 ordenes para que el control regule en modo automático.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>Función vacaciones</b> | configurar la temperatura a la que ha de estar la casa mientras está fuera y los días que dura la ausencia, después de esos días, el control vuelve a modo automático.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Contador de horas</b>  | Encontrará dos tipo de contadores uno total y otro parcial (este se puede borrar cada vez que lo desee pulsando la tecla OK)                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Reloj</b>              | Configuración de la hora, día de la semana, día del mes, mes del año, año, formato en el que se muestra la hora (12 / 24 Horas), Día con el que empieza la semana (Lunes / Domingo) página 13.                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Parámetros</b>         | Ajustes que guían el funcionamiento del control, límites de consigna, calibración del sensor interno de temperatura, modo de regulación, diferencial de temperatura para la activación de la caldera, temperatura para el antihielo, retardo en tiempo en la activación o desactivación, protección de la válvula, unidades para la temperatura, y password de acceso a programación o cambios. |

## Parámetros



**Tª Máxima consigna**  
Escala: 19.0°C ... 35.0°C  
66.2°F ... 95.0°F

**Tª Mínima consigna**  
Escala: 6.0°C ... 29.0°C  
42.8°F ... 84.2°F

**Calibración sensor**  
Escala: -10.0°C ... 10.0°C  
-18.0°F ... 18.0°F

**Calibración sonda suelo**  
Escala: -10.0°C ... 10.0°C  
-18.0°F ... 18.0°F

**Modo regulación**  
Escala: HEAT / COOL

**Diferencial de activación**  
Escala: 0.1°C ... 3.0°C  
0.1°F ... 5.4°F

**Diferencial de activación suelo**  
Escala: 0.1°C ... 3.0°C  
0.1°F ... 5.4°F

**Antihielo**  
Escala: OFF / ON (4.0 ... 9.0°C)  
(39.1 ... 48.2°F)

**Retardo de activación**  
Escala: OFF / ON (1... 60 minutos)

**Protección de la bomba**  
Escala: ON ... OFF

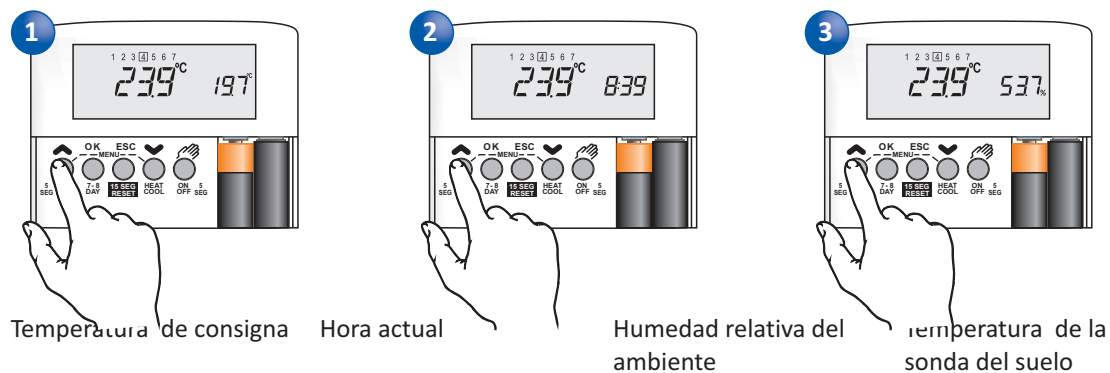
**Unidades de temperatura**  
Escala: Celsius °C / Fahrenheit °F

**Sonda suelo**  
Escala: OFF / FLoO(ON)

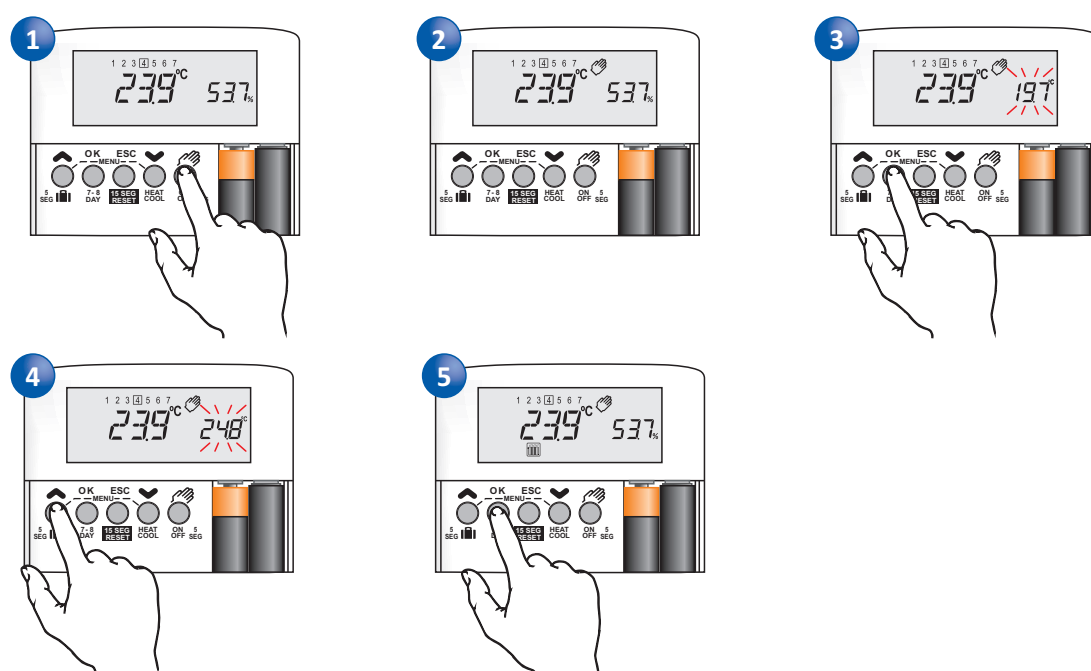
**Limite temperatura sonda suelo**  
Escala: 10.0°C ... 70.0°C  
50.0°F ... 158.0°F

**Password**  
Escala: OFF / ON(1...9999)

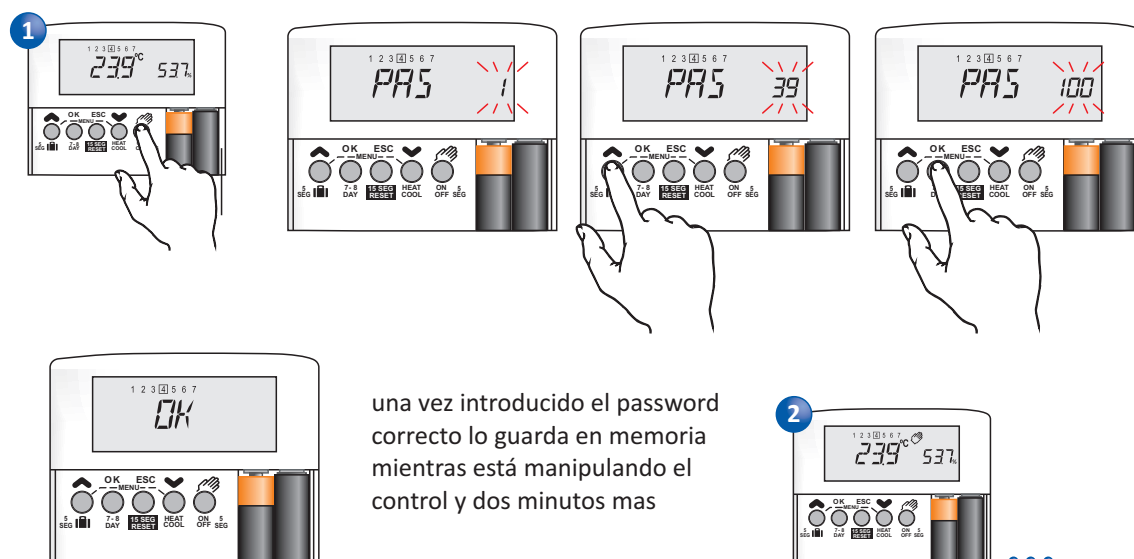
## Visualización de datos en pantalla



## Regulación en modo manual



## Ejemplo con password



## Programación en modo automático

### Ejemplo de programación para modo automático

| Nº orden | Hora  | Temperatura | Días independientes | Todos los días | Lunes a Viernes | Sábado y Domingo |
|----------|-------|-------------|---------------------|----------------|-----------------|------------------|
| 1        | 6:00  | 22°C        |                     |                | X               |                  |
| 2        | 7:35  | 18°C        |                     |                | X               |                  |
| 3        | 8:10  | 22°C        |                     |                |                 | X                |
| 4        | 10:00 | 18°C        |                     |                |                 | X                |
| 5        | 13:00 | 22°C        |                     | X              |                 |                  |
| 6        | 16:00 | 18°C        |                     | X              |                 |                  |
| 7        | 18:00 | 22°C        |                     | X              |                 |                  |
| 8        | 23:30 | 18°C        |                     | X              |                 |                  |

de Lunes a Viernes..... 1 2 3 4 5 6 7

de Lunes a Sábado..... 1 2 3 4 5 6 7

Sábado y Domingo..... 1 2 3 4 5 6 7

todos los días..... 1 2 3 4 5 6 7

Lunes..... 1 2 3 4 5 6 7

Martes..... 1 2 3 4 5 6 7

Miércoles..... 1 2 3 4 5 6 7

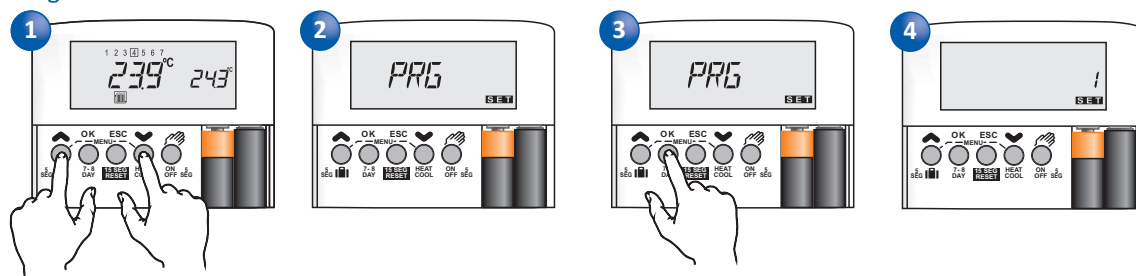
Jueves..... 1 2 3 4 5 6 7

Viernes..... 1 2 3 4 5 6 7

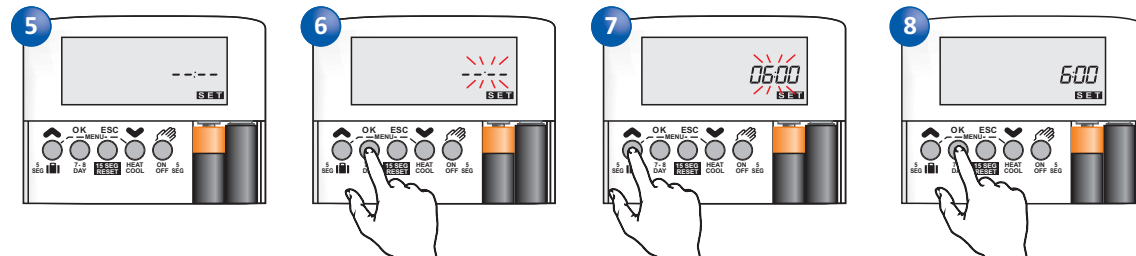
Sábado..... 1 2 3 4 5 6 7

Domingo..... 1 2 3 4 5 6 7

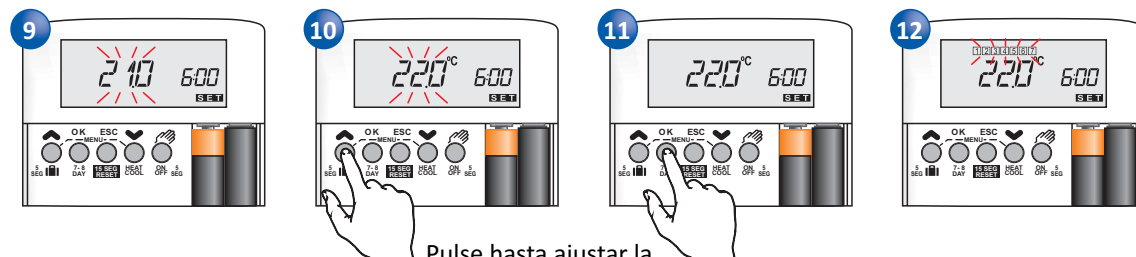
### Programación de orden: 1



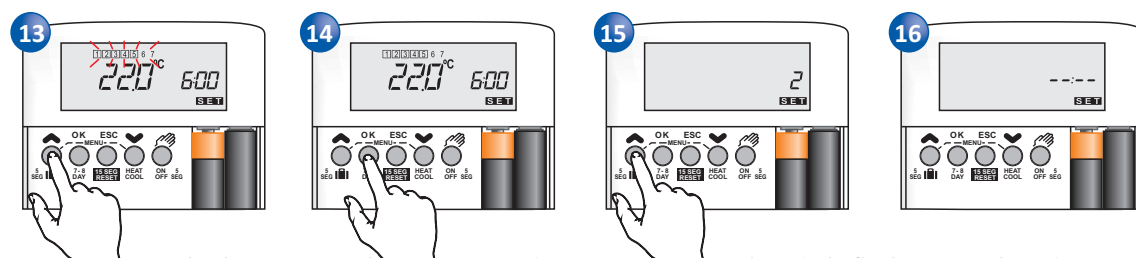
3 segundos



Pulse hasta ajustar la hora de comienzo de la orden



Pulse hasta ajustar la temperatura para esa orden

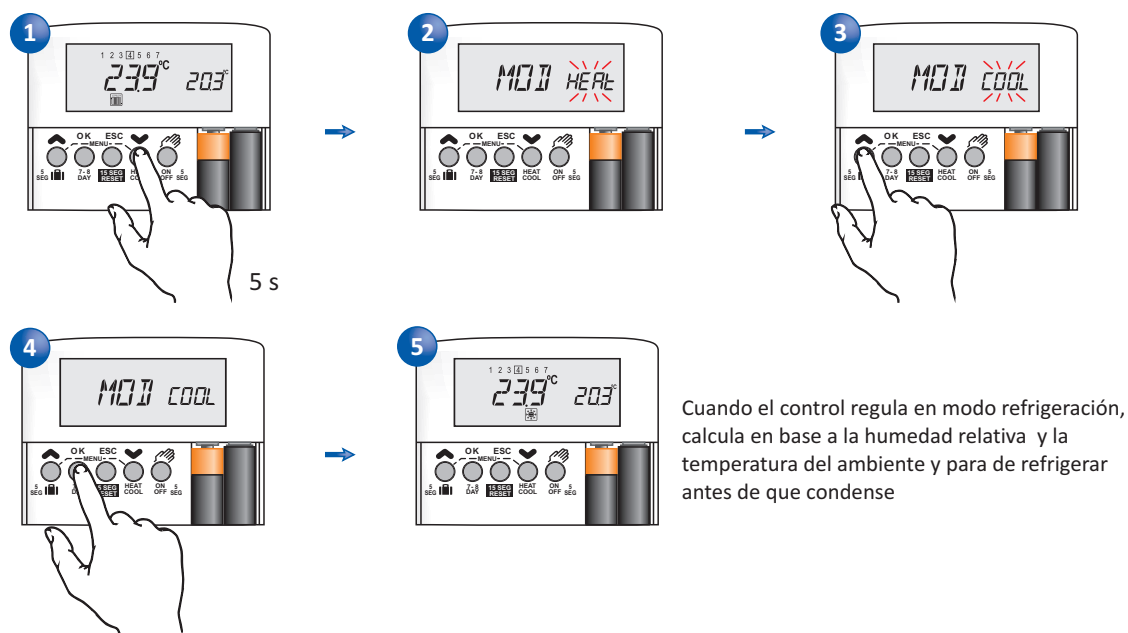


Pulse hasta ajustar los días para esa orden

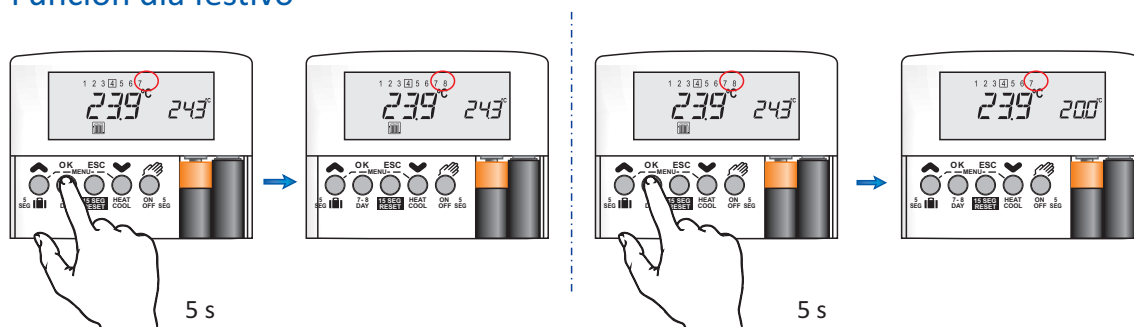
La orden 1 ya está completa

Pulsando la flecha pasa a la orden siguiente, siga el mismo procedimiento

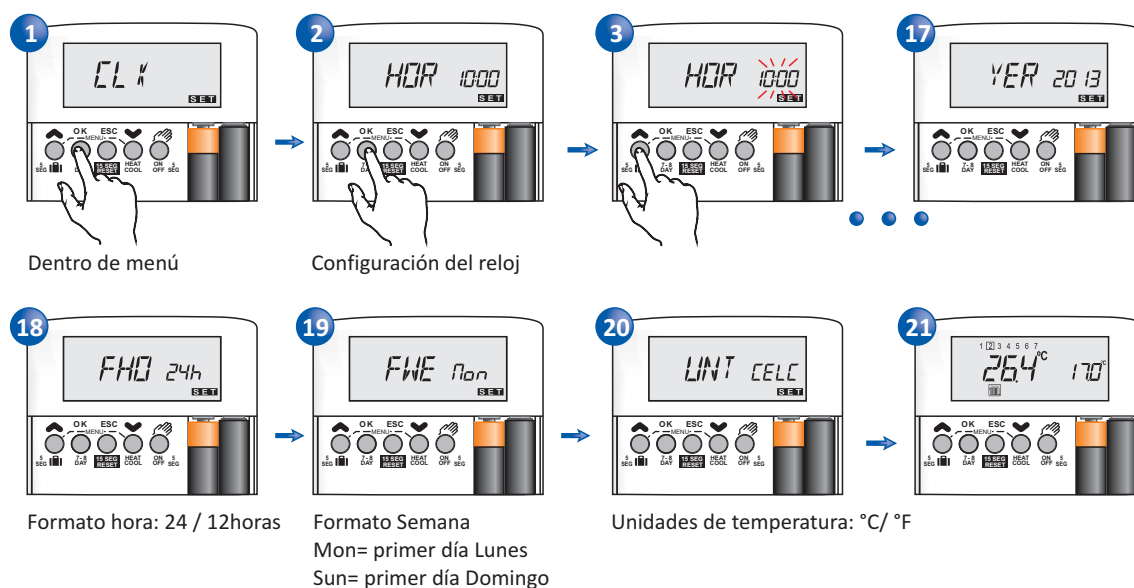
## Modo de regulación: Calefacción / Refrigeración



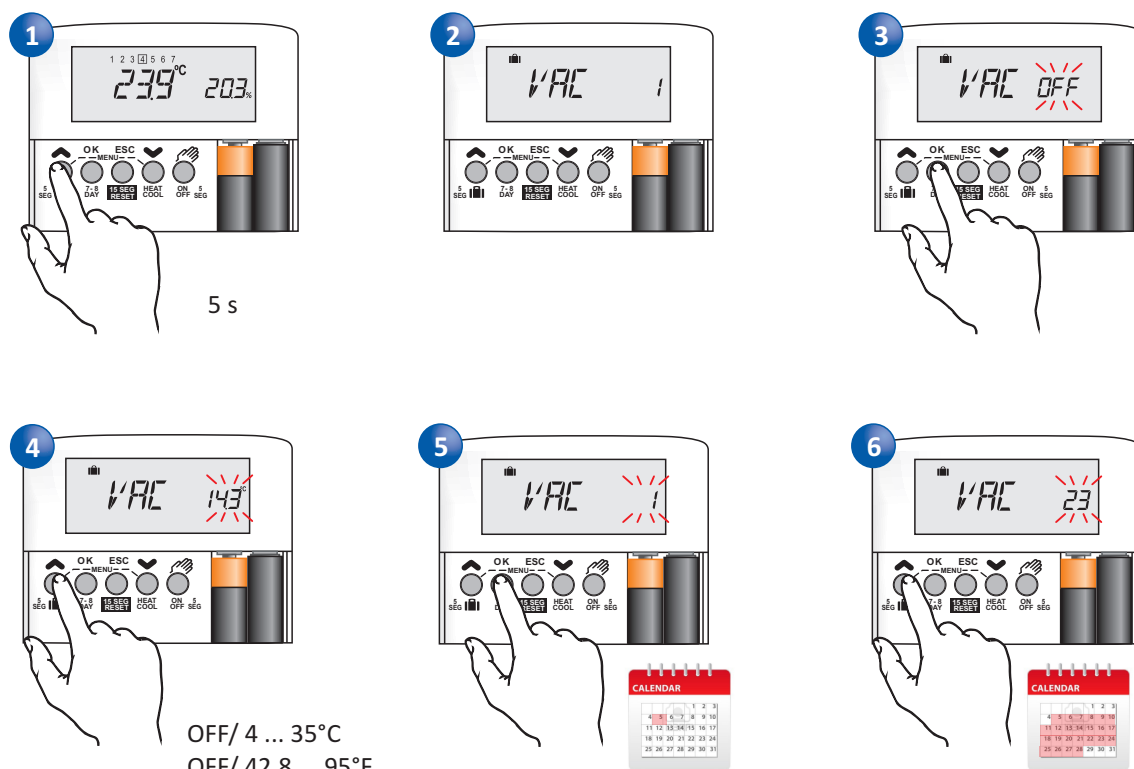
## Función día festivo



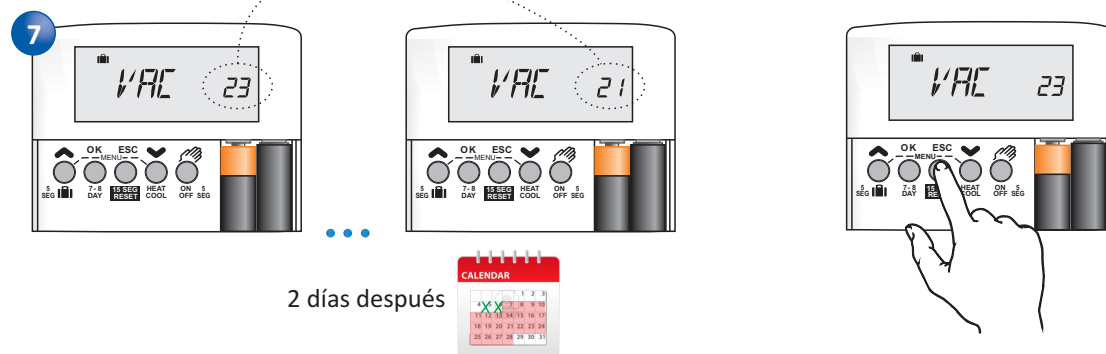
## Configuración del reloj y unidades de temperatura



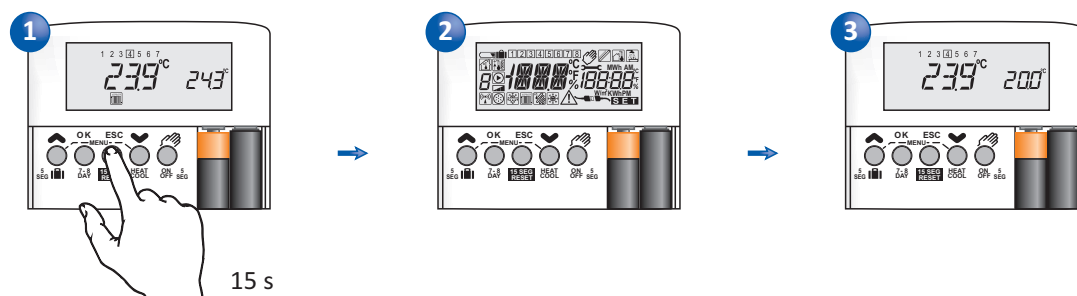
## Función vacaciones



## Anula la función



## Reset



## Condiciones de garantía

*Ante todo le agradecemos la compra y la confianza depositada en el equipo y esperamos que el cronotermostato Siesta-CRX cumpla con las necesidades de su instalación.*

- Antes de instalar el cronotermostato asegúrese de que las condiciones ambientales son las adecuadas, temperatura de trabajo, humedad, polución y emisión de gases, ya que cualquiera de estos factores pueden afectar a su correcto funcionamiento.
- El Siesta-CRX es un dispositivo de control independiente para montaje en superficie, sobre una caja universal empotrada, de ambiente seco y polución tipo 2.
- Para cualquier manipulación, ya sea mientras su instalación o su reparación, el regulador ha de estar desconectado de la red eléctrica.
- Las conexiones eléctricas sólo pueden ser las indicadas en este manual y en la etiqueta del reverso de la tapa de conexiones.
- Este regulador no es un dispositivo de seguridad, ni se puede usar como tal, es responsabilidad del instalador incorporar la protección adecuada a cada tipo de instalación (**homologada**).
- Montaje, conexión eléctrica, puesta en marcha y mantenimiento deberá ser realizada sólo por personal cualificado.
- En caso de visualizar posibles defectos que podrían causar daños o un mal funcionamiento en la instalación, no conectar el aparato.
- Prohibida la reproducción total o parcial de este documento por ningún medio sin la previa autorización escrita por parte de SONDER REGULACIÓN S.A.
- Los gráficos e informaciones descritos en este manual son orientativos, pudiendo incluir errores técnicos o tipográficos.
- Sonder Regulación S.A. se reserva el derecho de efectuar cambios relativos al producto, a los datos técnicos, o a las instrucciones de montaje y uso sin previo aviso.

Este aparato tiene 3 años de garantía, ella se limita al reemplazamiento de la pieza defectuosa y serán entregados en las mismas condiciones materiales de recepción, no se repondrán embalajes, pilas, instrucciones o cualquier otro accesorio que incluya este producto y no se haga constar en el albarán de envío.

Declinamos toda responsabilidad en los aparatos deteriorados, resultado de una mala manipulación, omisión de las advertencias de este manual o desconocimiento técnico de las necesidades de la instalación.

Para cualquier reparación dentro de garantía es necesario presentar la documentación que acredite la compra del producto dentro del plazo de validez de esta garantía y una descripción lo mas exacta posible del defecto o del comportamiento anómalo del producto según el usuario.

Si la reparación está fuera de garantía, se informará al usuario de la viabilidad y del coste de la misma. La valoración de nuestro departamento técnico puede suponer un coste adicional para el usuario.

Quedan fuera de garantía:

- Aparatos con el número de serie deteriorado, borrado o modificado.
- Aparatos cuya conexión o utilización no hayan sido ejecutadas conforme a las indicaciones adjuntas al aparato.
- Aparatos modificados sin previo acuerdo con el fabricante.
- Aparatos cuyo deterioro sea consecuencia de choques o emanaciones líquidas o gaseosas.
- Aparatos con desgaste natural o por un uso inadecuado del equipo.
- **Los costos que resulten del envío o recepción del material.**
- Las exigencias de indemnización a causa de pérdidas de ganancias, indemnización de utilización así como daños indirectos, siempre y cuando no sean de responsabilidad obligatoria según la ley



Diseñado y fabricado por Sonder en Rubí según:  
UNE-EN 60730-1 + A1:2005 + A12:2004 + A13:2005  
UNE-EN 60730-2-1: 1998 + A11:2005

Tienda Online Sonder [www.sonder.es](http://www.sonder.es)  
Información Técnica [www.sonder-regulacion.com](http://www.sonder-regulacion.com)

